

Sehr geehrte Eltern,

Ihr Kind geht in die Deutsche Schule Helsinki. Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie hiermit der DSH als deutsch-finnischer Begegnungsschule schenken. Die DSH mit ihrer gesamten Belegschaft wird ihr Bestes tun, Ihrem Kind eine gute Ausbildung zu geben.

Träger der Schule ist Kouluyhdistys Pestalozzi Schulverein Skolföreningen e.V., dessen Mitglieder gemäß der Satzung in den Frühjahrs- und Herbstversammlungen über die Belange der DSH beschließen. Die Mitgliederversammlung wählt auch, jeweils für zwei Jahre, den Vereinsvorstand und dieser den erweiterten Schulvorstand.

Als Vereinsmitglied haben Sie die Möglichkeit, auf die Tätigkeit der DSH einzuwirken. Wir würden uns freuen, wenn Sie diese Möglichkeiten wahrnehmen und Mitglied des Schulvereins werden.

Der Mitgliedsbeitrag beträgt jährlich 30 €. Die Mitgliedschaft erlischt nur durch eine schriftliche Mitteilung.

Umseitig ein Antragsformular, das dem Sekretariat der Schule zugesandt/abgegeben werden kann.

Hyvät vanhemmat,

olette valinneet Helsingin Saksalaisen koulun lapsenne kouluksi. Kiitämme teitä luottamuksesta, jota olette osoittaneet DSH:lle saksalais-suomalaisena kohtaamiskouluna. Helsingin Saksalainen koulu ja sen koko henkilökunta tekevät parhaansa taatakseen lapsellenne hyvän koulutuksen.

Koulun ylläpitäjä on Kouluyhdistys Pestalozzi Schulverein Skolföreningen ry., jonka jäsenet päättävät syys- ja kevätkokouksissaan Helsingin Saksalaiseen kouluun liittyvistä asioista. Yleiskokouksessa valitaan myös kahden vuoden välein yhdistyksen hallitus, joka puolestaan muodostaa/valitsee koulun johtokunnan.

Yhdistyksen jäsenenä teillä on mahdollisuus vaikuttaa DSH:n toimintaan. Ilahdumme, jos päätätte ryhtyä yhdistyksemme jäseneksi.

Vuotuinen jäsenmaksu 30 €. Jäsenyys jatkuu kirjalliseen eroilmoitukseen asti.

Kääntöpuolella anomuskaavake, jonka voitte palauttaa koulun kansliaan.

Mit freundlichen Grüßen Ystävällisin terveisin

KOULUYHDISTYS PESTALOZZI
SCHULVEREIN SKOLFÖRENINGEN E.V.

Der Vorstand